



Sunday, June 13

5:00 PM †Olimpio Manuel

*Carmie Ales, Successful surgery for aunty

8:30 AM †Josephine Cancilla by ICF

†Adela Andrade †Ligaya & †Serafin Bautista

*Antonia Magsuci, In Thanksgiving

10:00 AM †Familias Carlos y Aragon

11:30AM †Tomas Aviles

1:00 PM †Antonio Fasano

6:00 PM Para los Sarcedotes, Divina Misericordia y Fam. Garcia

Monday, June 14

7:30 AM †Maria & †John Lizzio by Carmen

Tuesday, June 15

7:30 AM *Melissa M. Dato, In Thanksgiving

Wednesday, June 16

7:30 AM †Lourdes Jose /3rd Anniv. Fr. Humberto 's Priesthood.

6:30 PM †Dominique & Agnes Vu and All Souls

†Pilar, †Pete, †Anthony and †Lorie Magsuci

Thursday, June 17

7:30 AM †Earl Linsmeier, Birthday by Leonard & Mary

Friday, June 18

7:30 AM All Souls

6:30 PM Almarella Villacana

Saturday, June 19 Year of the Priests Conclusion

7:30 AM †Adela Andrade

NOVENA OF OUR LADY PERPETUAL HELP

We will have Our Lady Perpetual Help Novena from June 19 through June 27th at 7:30am in the morning Mass with Rosary starting at 7:00am. Her Feast Day will be on Sunday, June 27 at the 8:30am Mass. All are welcome.

NOVENA DE NUESTRA SEÑORA PERPETUO SOCORRO

Tendremos la Novena de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro desde el 19 al 27 de junio a las 7:30 de la mañana con la misa y el Rosario a partir de las 7:00am. Su Fiesta será el domingo 27 de junio a las 8:30 am en Misa Todos son bienvenidos.

READINGS FOR THE WEEK

Lecturas de la Semana † Letture della Settimana

Monday/Lunes: 2 Cor 6: 1-10/Mt. 5: 38-42

Tuesday/Martes: 2 Cor 8: 1-9/Mt. 5: 43-48

Wednesday/Miércoles: 2 Cor 9:6-11 /Mt.6: 1-6, 16-18

Thursday/Jueves: 2 Cor 11: 1-11/Mt.6: 7-15

Friday/Viernes: 2 Cor 11: 18, 21-30/Mt. 6: 19-23

Saturday/Sábado: 2 Cor 12: 1-10/Mt. 6: 24-34

Sunday/Domingo: Is 49, 1-6/Acts 13: 22-26/Lk 1:57-66 80

OFFERING-COLECTA

It is our hope that with our Parishioner's continued support we reach the average Sunday goal of \$4,700.00

The Most Holy Body and Blood of Christ: \$4,655.00

We thank everyone for your generosity, now and throughout the year. God bless you!

¡Gracias por su generosidad ahora y durante todo el año! Que Dios los bendiga.

From the Pastor's Desk

Dear Parishioners,

In our Sunday celebration today we return to our Regular or Ordinary Time. This eleventh Sunday brings us a message of profound sense of gratitude that we hear from people that have being forgiven a lot! We see the love of a woman that was not afraid to “crash a dinner party” and to express her love for Jesus for having forgiven her many sins.

June 13th is the feast in honor of St. Anthony of Padua, a priest and one of the most famous saints of the church; he is also known as the “Evangelical Doctor”.

Next Saturday June the 19th will be the closing ceremony of the Year of the Priests with a meeting of Priests in St. Peter's Square in Rome. Fr. Humberto and I thank you for your prayers and good wishes during this year dedicated to the “priests” and ask you to continue to pray for us and to appreciate the gift of the ministerial priesthood.

Have a nice Sunday and keep it Holy!

Fr. Firmo Mantovani, cs, Pastor.

Queridos parroquianos y visitantes,

Hoy retomamos el tiempo Ordinario del año. El evangelio de hoy nos trae un mensaje de profunda gratitud que escuchamos de las personas a las cuales mucho se les ha perdonado! Miramos el valor de una mujer que no tuvo miedo de entrar en un banquete “sin ser invitada” y de expresar su gran amor por Jesús que le había perdonado sus numerosos pecados.

Este día 13 de Junio la Iglesia recuerda el gran San Antonio de Padua, sacerdote y uno de los santos más conocidos; él conoció también como el “Doctor Evangélico”.

El próximo sábado 19 de junio será la conclusión del Año Sacerdotal con el Encuentro mundial de sacerdotes en la plaza de San Pedro en Roma. P. Humberto y yo les agradecemos sus oraciones y buenos deseos durante este año dedicado al sacerdocio ministerial; les pedimos que continúen a rezar por nosotros y a apreciar el don y la vocación del sacerdocio ministerial.

¡Qué tengan un domingo placentero y que lo mantengan Santo!

P. Firmo Mantovani, cs, Párroco.

Lectors/Lectores/Lettori & Communion Ministers Sunday/Domingo/Domenica, June 20, 2010

5:00 PM (C) Katherine McCarthy (1L) Rose Villegas (2L) Paul Arpin (M) Mike Kelly

8:30 AM (C) Raquel (1L) Julie (2L) Frank (M) Jojo

10:00 AM (C) Juan Verdugo (1L) Erica Marques (2L) Gloria Flores (M) Maria Elena Medina (M) Salvador Medina

11:30 PM (C) Gloria (1L) Rachel (2L) Mae Salas (M) Pat

1:00 PM (C) Maria Caruso (1L) Virginia Sacchi (2L) Francesco D'Anna (M) Armando Bottelli

6:00 PM (C) Griselda Cervantez (1L) Antonio (2L) Vicky Martinez (M) Ana Maria Martinez

THE GIFT OF BEING A DISCIPLE

We all know how it feels to give someone a gift, only to learn later that it is gathering dust on a closet shelf. How much more gratifying it is to see the gifts we have given proudly displayed or used regularly by those we give them to. “Without cost you have received; without cost you are to give” (Matthew 10:8). These words of Jesus run the risk of getting lost in today's Gospel. We are certainly more familiar with his statement about the harvest, or are more likely intrigued by the power to expel spirits and cure diseases or raise the dead. It is the last phrase of the Gospel passage that is the most potent call to discipleship. Our discipleship is a gift from God, and the way we show God our gratitude for that gift is to use it constantly. We can't just take it off the closet shelf on Sunday morning, dust it off for an hour or two, and then return it. Rather, those who come in contact with us throughout the week have to know how much we love the gift of our discipleship by the way we are continually giving it to others as a gift.

EL REGALO DE SER DESCÍPULO

Todos sabemos cómo se siente uno cuando regala algo y luego uno se entera de que está empolvándose en un tramo del armario. Nos complace más ver que los regalos que hemos dado sean exhibidos con orgullo o usados regularmente por las personas que los recibieron. “Den gratuitamente, puesto que recibieron gratuitamente”. Estas palabras de Jesús corren el riesgo de perderse en el Evangelio de hoy. Conocemos mejor las declaraciones sobre la cosecha abundante, o nos intriga el poder de expulsar espíritus, curar enfermedades o resucitar a los muertos. Es la última frase del Evangelio la que es la llamada que tiene más poder para los discípulos. Ser discípulo es un regalo de Dios, y mostramos nuestro agradecimiento por ese don cuando lo usamos continuamente. No podemos sacarlo del armario cada domingo por la mañana, desempolvarlo por una o dos horas y luego guardarlo de nuevo. Tenemos que querer tanto ese regalo, que los que están en contacto con nosotros en el curso de la semana vean claramente lo mucho que apreciamos el regalo de ser discípulo porque continuamente se lo damos a otros.

IL DONO DI ESSERE DISCIPULO

Sappiamo tutti come ci si sente quando uno dà qualcosa e poi scoprire che sta raccogliendo polvere in un angolo della casa. Siamo lieti di vedere che i doni che abbiamo regalato sono orgogliosamente esposti o utilizzati regolarmente da persone che ne beneficiano. "Da' liberamente, come liberamente hai ricevuto". Queste parole di Gesù sono a rischio di essere persi nel Vangelo di oggi. Conosciamo meglio le rilevazioni sul raccolto abbondante, o ci intriga il potere di espellere spiriti, curare malattie o risuscitare i morti. E l'ultima frase del Vangelo la chiamata che ha più potere per i discepoli. Il Discepolato è un dono di Dio, e mostriamo la nostra gratitudine per questo dono quando l' usiamo in continuazione. Non possiamo buttarlo fuori ogni Domenica mattina, e togliere la polvere per un'ora o due e quindi metterlo all'armadio nuovamente. Dobbiamo amare così tanto questo dono che coloro che sono in contatto con noi durante la settimana chiaramente vedano quanto apprezziamo il dono dell'essere discepolo, perché continuamente l'offriamo agli altri.

FELICITACIONES A LA JOVEN

Daisy Cardenas que celebrará su Quinceañera este Sábado, 19 de junio 2010 en nuestra Iglesia.

CONGRATULATIONS

Adrian M. Galindo & Maria Luna C. Pablo will be celebrating their Holy Matrimony in our parish on June 19, 2010.

WE NEED YOUR SUPPORT!

Please do not forget your parish of Holy Cross during the summer. Your weekly donation every Sunday enables us to pay the bills and up keep of our parish. It has been a long time since we have reached our average weekly Sunday goal of \$4,700.00. All our registered parishioners have received a set of Sunday Envelopes in the New Year, with humility we encourage you to use them. During the summer we still have to pay the bills of our parish. We also want to thank our parishioners who donate weekly to our parish.

NECESITAMOS SU APOYO!

Por favor, no olvide su parroquia de la Iglesia de la Santa Cruz durante el verano. Su donación semanal cada domingo nos permite pagar las cuentas y hasta de mantener nuestra parroquia. Ha sido un largo tiempo desde que hemos alcanzado nuestra meta promedio semanal de \$4,700.00. Todos nuestros parroquinos registrados han recibido una serie de sobres del domingo en el Nuevo Año, con humildad lo que le animamos a utilizarlas. Durante el verano, todavía tenemos que pagar las cuentas de nuestra parroquia. También queremos agradecer a nuestros parroquinos que donan semanalmente a nuestra parroquia.



WHO WILL BE THE NEXT KING AND QUEEN OF HOLY CROSS?

To make our King and Queen contest a success, we are inviting all Holy Cross children between the ages of 6 and 12 years to participate in our next King and Queen Contest. If you are interested, please call Velia at (408) 421-3070.

¿QUIEN SERÁ EL PRÓXIMO REY & REINITA?

Invitamos a los niños (as) de 6 a 12 años de edad a participar en el concurso Rey & Reinita de la Kermesse de 2010! Si usted está interesado por favor llame con Velia al (408) 421-3070.

FIRST COMMUNION AND CONFIRMATION PICTURES

If you purchased pictures of your child's First Communion or Confirmation, please be advised that when the pictures arrive they will be mailed to you by Bro. Charles when he comes back from his vacation in July. Thanks for your patience.

FOTOS DE LA PRIMERA COMUNIÓN Y DE LA CONFIRMACIÓN

Si ha adquirido fotos de sus hijos de la Primera Comunión o de la Confirmación, se les avisa que, cuando lleguen las fotos se les enviarán por correo ordinario por el Hno. Carlos cuando regrese de sus vacaciones en julio. Gracias por su paciencia.

PRAY FOR THE SICK- OREN POR LOS ENFERMOS

Carmie Ales, Natalina Andreini, Lilian Albanoski, Alice, Alejandro and Becky Avelar, Lucy Avila, Marlene Aza, Peggy Beltramo, Frank Bua, Petra Castillo, Rachel, Frank and Rachelangela Cayuela, Margaret Cervantes, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Norma Cruz, Alberto & Socorro Del Alto, Scarlet Rose Bell, Bryson Corini, Alice Garcia, David Garcia, John Germaine, Francin Gutierrez, Angela & Gary Jones, Maria Knight, Yvonne Kuzinich, Lisa Lazroich, Josephine Martino, Ed Narcisso, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Mary Oliver, Emelia Pieracci, Blas Ramos, Ninfa Rodriguez, Benedetto Rossallo, Lena Sacramento, Clifford Sciba, Lucy Siste, Pearl Sunseri, Alicia G. Torres, Amelia Toscano, Pordina Toschi, Frances Wells, Edith William, Leslie Wren, Aatha Youn.